



¿ESOS QUE SALEN EN LOS ESPEJOS SOMOS NOSOTROS?

SOVRIMPRESIONI

escrita y dirigida por **Daria Deflorian y Antonio Tagliarini**
reparto **Cecilia Bertozzi Chiara Boitani Daria Deflorian Antonio Tagliarini**



#Dramático

Teatro Valle-Inclán | Sala Francisco Nieva
11 ENE - 22 ENE 2023



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA

CDN

Centro Dramático Nacional

entradas en [dramático.es](https://dramatico.es)

SOVRIMPRESIONI

Texto y dirección **Daria de Florian y Antonio Tagliarini**

Funciones

Del 11 al 22 de enero de 2023

De martes a domingo a las 18:00

Encuentro con el equipo artístico

Jueves 19 de enero de 2023

Teatro Valle-Inclán - Sala Francisco Nieva

C/ Tamayo y Baus

428004 Madrid

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL | COMUNICACIÓN

913109429 – 915058809 – 913109425 – 609 052 508

prensa.cdn@inaem.cultura.gob.es

dramático.es

SOVRIMPRESSIONI

Texto y dirección **Daria de Florian y Antonio Tagliarini**

Reparto (por orden alfabético)

Cecilia Bertozzi

Chiara Boitani

Daria Deflorian

Antonio Tagliarini

Equipo artístico

Iluminación

Giulia Pastore

Vestuario

Metella Raboni

Fotografía

Greta de Lazzaris

Tráiler

Vladimir Bertozzi / Santarcangelo Festival

Producción

A.D. y Santarcangelo Festival con el apoyo de Carrozzerie y n.o.t Roma y de Ostudio Roma

SINOPSIS

Sovrimpressioni es un espectáculo vinculado al proyecto inspirado libremente en la película de 1986 de Federico Fellini, *Ginger y Fred*. Como venimos haciendo desde hace tiempo, estamos preparando más de una obra en torno a un mismo objeto de estudio, en este caso tres: además de *Sovrimpressioni*, en otoño del 2021 se estrenó el espectáculo *Avremo ancora l'occasione di ballare insieme* (Todavía tendremos la oportunidad de bailar juntos), y a principios de 2022 se estrenó la película documental sobre el trabajo que hemos realizando con Jacopo Quadri (con fotografía de Greta De Lazzaris), *Siamo qui per provare* (Estamos aquí para probar). En septiembre de 2022 este documental fue presentado en la Biennale cinema di Venezia.

¿Qué es *Sovrimpressioni*? Hemos robado el título del espléndido poemario de Andrea Zanzotto y su necesidad de superponer artificio y naturaleza, lengua materna y neologismos, relación con las cosas y destellos de pensamiento. Todo esto nos concierne en la relación que desde hace tiempo tejemos entre la biografía y la ficción, entre las figuras que perseguimos para conocernos mejor y el presente, el fondo histórico que presiona nuestras elecciones, las confunde, las desmiente o las confirma.

En la película de Fellini, dos artistas que nunca han estado cerca del éxito, Pippo y Amelia, conocidos por su imitación de la famosa pareja Ginger Rogers y Fred Astaire, vuelven después de muchos años a actuar en público en un programa de televisión repleto de banalidad y vulgaridad.

Daria y Antonio, después de años de trabajar juntos con otros, vuelven a los escenarios como la pareja que les hizo famosos. Han tenido éxito a su manera, la prolongada cercanía ha difuminado algunos de los límites entre ambos y al mismo tiempo la larga convivencia en el escenario les ha hecho menos amigos, más punteros en su necesidad de destacar.

No siente mucha simpatía por Giulietta Masina, el traje que le ponen en la película le parece desfasado, pero esta palabra que creía negativa se convierte en una oportunidad, en un logro. Descubre que detrás de la irritación que siente por una figura femenina tan aparentemente dócil hay puntos comunes inicialmente inesperados.

Él tiene miedo a envejecer, pensaba -como Fellini- que sólo les ocurriría a los demás. Le parece valiente que a Marcello Mastroianni su maquillador le ha raleado el pelo, arrancándolo uno a uno con pinzas, de modo que incluso en la apariencia de su calva se parece al director como una gota de agua.

Lo que ocurre en el escenario transcurre entre el momento en que los dos entran en el espacio desde fuera, desde su presente, y el momento en que, al cabo de una hora, se encuentran envejecidos, no para parecerse a los dos actores o a los dos personajes, sino para parecerse a la edad que tienen y que aún no pueden ver desde fuera.

Daria Deflorian (Autora y directora)

Actriz, autora y directora de espectáculos teatrales. Tras quedar finalista en 2011, ganó el Premio Ubu 2012 a la mejor actriz por *El origen del mundo* de Lucía Calamaro y por *Reality*, el espectáculo escrito e interpretado junto a Antonio Tagliarini. En 2013 fue galardonada con el premio *Hystrio*.

Como actriz ha trabajado entre otros con Stephane Braunschweig, Massimiliano Civica, Lotte Van Den Berg (Holanda), Valentino Villa, Lucia Calamaro, Marco Baliani, Fabrizio Arcuri, Mario Martone, Martha Clarke (New York Theatre Workshop), Remondi y Caporossi. , Fabricio Crisafulli, Marcello Sambati. Fue asistente de dirección de Mario Martone, Pippo Delbono y de Anna Karenina de Eimuntas Nekrosius. Sus últimas producciones personales fueron: *Maniobras de vuelo* de Daniele Del Giudice (2001), *Torpignattara* para el proyecto *Petrolio* (2004), *Mano a mano* en colaboración con Alessandra Cristiani (2007), *Bianco* de los poemas de Azzurra D'Agostino (2008).

Desde ese año comparte proyectos con Antonio Tagliarini. El primer trabajo que nace de esta colaboración es *Rewind*, un homenaje a *Café Müller de Pina Bausch* (2008). En 2009, con el apoyo de ZTL-Pro, crearon *de la A a la D y viceversa*, inspirándose libremente en "la filosofía de Andy Warhol". Desde 2011 han iniciado el «Proyecto Realidad» que ha dado vida a dos obras: una performance *czeszy / cose* y el espectáculo *Realidad*, que hizo su debut en el Festival In-balance en Castiglione Cello en 2012. En noviembre de 2013 hizo su debut *Ce ne andiamo per non darti altre preoccupazioni* en el Festival "RomaEuropa" junto a Monica Piseddu y Valentino Villa. En 2014 ganaron con este texto el Premio Ubu como mejor novedad dramática del año y el volumen sobre sus textos, *Trilogía de lo invisible*. En 2015 el espectáculo ganó el premio al mejor espectáculo extranjero en Quebec/Canadá.

En 2014 coordinó para la Universidad La Sapienza de Roma el proyecto didáctico y performativo sobre Peter Handke *La tierra del sonido*, el teatro de Peter Handke comisariado por Valentina Valentini y Francesco Fiorentino. También en 2014 con Tagliarini creó el *Il posto*, un sitio específico para la casa-museo Boschi-Di Stefano en Milán como parte de la revisión de *Rooms*.

2015 fue invitada a París como artista residente en el Theatre de la Colline donde, además de presentar sus proyectos en el Festival de l'Automne, trabajó como actriz en la versión de *Los gigantes de la montaña* de Pirandello dirigida por Stephane Braunschweig. En el verano de 2015 presentó con Antonio Tagliarini un espectáculo al aire libre, producido por el Teatro di Roma, a lo largo de via Marconi en Roma, *Cuando no sé qué hacer, lo que hago*, libremente inspirado en la película de Antonio Pietrangeli *I. la conocía bien*. En 2016, nuevamente con Antonio Tagliarini, crea *Il cielo è non un backdrop* presentado en Roma en el Festival RomaEuropa y en París en el Atelier Berthier para el Theatre de l'Odeon nuevamente para el festival Automne.

En 2017 participó en el programa de radio de Radio3 Ad alta voce con la lectura íntegra de *El Diario de Anna Frank* dirigida por Lorenzo Pavolini. En el papel de Ginevra trabajó luego para la serie de televisión Sky escrita y dirigida por Niccolò Ammaniti, *Il miracolo* y en la película de Alice Rorwacher, *Lazzaro Felice*. Con Monica Demuru y Monica Piseddu creó *Memoria di ragazza, una lectura y algunas canciones* del cuento homónimo de Annie Ernaux. El trabajo con Antonio Tagliarini, *Casi nada* libremente inspirado en la película *El desierto rojo* de Michelangelo Antonioni, estrenado en 2018.

Antonio Tagliarini (Autor y director)

Bailarín, actor, autor, director y coreógrafo.

Su primer amor, y en consecuencia su formación, son las artes escénicas y la danza contemporánea, que marcan profundamente su relación con el arte escénico. Solo más tarde comienza a estudiar y profundizar en el arte más estrictamente teatral.

Es autor e intérprete de varios espectáculos y performances que presenta en numerosos festivales italianos e internacionales (Alemania, Francia, Suiza, Portugal, España, Corea del Sur, Gran Bretaña, Brasil), entre ellos: *Freezy* (2003), título provisional: *Untitled* (2005) y *Show* (2007) que ganó el primer premio del Festival BE de Birmingham en 2014.

Luego hay algunos encuentros importantes con algunos coreógrafos: con Miguel Pereira crea *Antonio Miguel* (2000), *Corpo de Baile* (2005), *Antonio y Miguel* (2010); con Idoia Zabaleta crea *Royal Dance* (2009); con Ambra Senatore *El octavo día* (2008) y *Bis* (2012).

Con Jaime Conde Salazar y Filipe Viegas inicia un proyecto de investigación, *Todos-cuerpos* (2014), proyecto que ha producido diversas acciones performativas en espacios públicos, *¿Me ves?* (2014) y el espectáculo *Todos* (2015 Culturgest de Lisboa).

Es invitado a formar parte de varios proyectos artísticos internacionales: APAP 2007, Sites of imagination 2008 y Pointe to Point Asia-Europe Dance Forum 2009.

Trabaja y colabora con varios artistas, entre ellos: Raffaella Giordano, Massimiliano Civica y Fabrizio Arcuri.

En 2007 conoció a Daria Deflorian, un encuentro importante, deslumbrante. Poco a poco nació una profunda amistad y una intensa colaboración artística. El primer espectáculo del dúo Deflorian / Tagliarini debutó el 12 de marzo de 2008 con *Rewind*, un homenaje al Caffè Müller de Pina Baush. Esta colaboración ha dado lugar a varios proyectos, espectáculos, sitios específicos y juntos continúan cuestionándose sobre el arte escénico, las presentaciones en vivo, sobre lo que significa hacer arte hoy.

CENTRO #DRAMÁTICO NACIONAL

El Centro #Dramático Nacional (CDN) es la primera unidad de producción teatral creada por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), del Ministerio de Cultura y Deporte. Desde su fundación, en 1978, la principal misión del CDN ha sido difundir y consolidar las distintas corrientes y tendencias de la dramaturgia contemporánea, con atención especial a la autoría española actual.

Desde su creación, la institución ha ofrecido más de trescientos espectáculos, entre los que cabe destacar un panorama completo de la dramaturgia española del siglo XX: Valle-Inclán, García Lorca, Jardiel Poncela, Max Aub, Buero Vallejo, Alfonso Sastre, Francisco Nieva, José María Rodríguez Méndez, Alonso de Santos, Fernando Arrabal, Fermín Cabal, Sanchis Sinisterra, Benet i Jornet, Adolfo Marsillach, Juan Mayorga o Lluïsa Cunillé. A lo largo de estos años, en sus producciones han participado los más destacados directores, escenógrafos, actores, figurinistas y profesionales del país, así como distinguidas figuras de la escena internacional.

El CDN dispone de dos sedes para el desarrollo de sus actividades: el Teatro María Guerrero y el Teatro Valle-Inclán. La capacidad de gestión y producción de la institución le permite programar simultáneamente estos espacios estables y, a la vez, exhibir sus producciones en gira, tanto en España como en escenarios internacionales.

En la historia del CDN pueden distinguirse varias etapas, delimitadas por los cambios en la dirección de la institución: Adolfo Marsillach (1978-1979), el triunvirato formado por Nuria Espert, José Luis Gómez y Ramón Tamayo (1979-1981), José Luis Alonso (1981-1983), Lluís Pasqual (1983-1989), José Carlos Plaza (1989-1994), Amaya de Miguel (1994), Isabel Navarro (1994-1996), Juan Carlos Pérez de la Fuente (1996-2004), Gerardo Vera (2004-2011), Ernesto Caballero (2012-2019) y el actual director Alfredo Sanzol, desde enero de 2020.